

119116

91000704



ENGLANDER

2517050300
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 16.000
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio: 1-
 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
 Data controllo: 23/9/20
 Firma: *[Signature]*
 180274584
 5010675081

Lieferschein Nr. 20/298

Frachtbrief ADSp

Abholadresse:

Magna PT S.p.A
 Plant Modugno
 Via dei Ciclamini
 70026 MODUGNO BA
 Italy

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Sped. Claas GmbH
 Lager MTG
 Eiershäuser Str. 53

Fax eri.	
Fahrzeug	
Lagerliste	
Verrechnung	

23 SET 2020

35713 Eschenburg-Eibelshausen

"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"
 Abholung
 18.09.2020

quantity Menge	pal.-quantity Palettenanzahl	description Artikel	cat.-no.	order-no. Auftrags-Nr.	weight/kg Gew./kg	pal.-no. Paletten-Nr.
16.000 ✓	1	Ölrüssel 2517050300		5500038966	352	200589
6.400 ✓	1	Piastra di blocca 2517601600		5500038931	108	191277
8.800 ✓	1	Piastra di blocca 2517601600		5500038931	148	200425
22.400 ✓	1	Piastra di blocca 2517601600		5500038931	377	200427
12.000 ✓	1	Ölrüssel Antw. 2517096300		5500038967	232	200736

2517601600
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE
 37600
 180274585
 5010675082

goods unloaded
 Ware erhalten
 Unterschrift: *[Signature]*
 in Druckbuchstaben:
 Quantity declared: 37600
 Quantity effective: 37600
 Type of packaging: 3
 Conformity with the packing sheets: ☒ SI ☐ NO
 Date of control: 23/9/20
 Signature: *[Signature]*

2517096300
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE
 12.000
 180274586
 5010675083

Quantity declared: 12.000
 Quantity effective: 12.000
 Type of packaging: 1
 Conformity with the packing sheets: ☒ SI ☐ NO
 Date of control: 23/9/20
 Signature: *[Signature]*

delivery terms: free house-duty paid
 Lieferbedingungen: frei Haus-verzollt ab Lager Claas

Your partner for a perfect production
 www.englander.co.il

Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (Nom, adresse, pays) Spedition: Claas /MTG Eiershauser Str. 53 D-35713 Eschenburg						INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR)							
Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (Nom, adresse, pays) DHL Freight Via Dell Industria, 1 I-20060 Pozzuolo						Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) nophut. Sachsenweg 5 · SPÉDITION 36132 Eiterfeld Tel. 0 66 72 / 867 904 - 0 info@spedition-nophut.de Fax 0 66 72 / 867 904 - 20 www.spedition-nophut.de							
Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: I-20060 Pozzuolo Land / Pays: Italien						Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)							
Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: Eschenburg Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 18.09.2020						Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs							
Befügte Dokumente / Documents annexes LS 201298													
Zeichen und Nummern / Marques et numéros		Anzahl der Packstücke / Nombre des colis		Art der Verpackung / Mode d'emballage		Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise		Statistik Nr. / No. statist.		Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg		Umfang / cbm	
MLL / FW / 0003705 MLL / AP / 0015810		5		EWP		Ölrüssel/ Piastra di blocca				1217 kg			
Klasse / Classe	Ziffer / Chiffre	Buchstabe / Lettre	(ADR) / (ADR)										
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)						Zu zahlen von A payer par		Absender / L'expéditeur		Währung / Monnaie		Empfänger / Le Destinataire	
						Fracht / Prix de transport							
						Ermäßigung / Réduction							
						Zwischensumme / Solde							
						Zuschläge / Suppléments							
						Nebengebühren / Frais accessoires							
						Sonstiges / Divers							
						Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer							
Rückerstattung / Remboursement													
Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement frei / franco unfrei / Non franko						Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières							
Ausgefertigt in / Établie à: Eiterfeld 18.09.2020						Gut empfangen / Réception des marchandises am / le: _____ Date / Date:							
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
Benutzer Grenzübergang						Benutzer Grenzübergang							
Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen						Berechnung des Beförderungsentgelts							
von _____ bis _____ km						Frachtpf., Gewicht in kg _____ Tarifierstellung: Sonderabmachung _____ Güterart _____ Währung _____ Frachtsatz _____ Beförderungsentgelt _____							
Vortragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs													
Amliches Kennzeichen						Nutzlast in kg							
Kfz: FD EN 193													
Anhänger: FD EN 293													
Summe													
Benutzte Genehmigung Nr. D-06-003-G-0233						National _____ Bilateral _____ X EG _____ CEMT _____							

Ordine di Trasporto / Transport Order



Sender / Mittente VAT-ID-No. / N° partita IVA DHL FREIGHT-MTG LAGER via delle industrie 1 I-20060 POZZUOLO MARTESANA (MI)	Date / Data 22-SEP-2020
--	----------------------------



Collection address / Indirizzo del luogo di carico (di ritiro) 	Order Code / Ordine di trasporto MIL-DF-0015910															
Consignee / Destinatario VAT-ID-No. / N° partita IVA MAGNA ITALIA via dei ciclamini 4 I-70026 MODUGNO	<table border="1"> <tr> <td> Delivery terms / Condizioni di trasporto ☐ free domicile franco dom. ☐ cleared sdoganato ☐ taxes paid dazi pagati ☐ duty paid dir. dog. pag. ☐ others altri </td> <td> ☐ ex works franco fabbrica ☐ uncleared non sdoganato ☐ taxes unpaid dazi non pagati ☐ duty unpaid dir. dog. non pag. </td> <td> Terminal address / Indirizzo terminale DHL GLOBAL FORWARDING (I POZZUOLO MARTESANA (MILAN VIA DELLE INDUSTRIE, 1 I-20060 POZZUOLO MARTESA Tel: +39 02 95252-200 Fax: +39 02 95252 801 </td> </tr> <tr> <td colspan="3">DDU</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Additional transport insurance / Assicurazione complementare ☐ yes sì ☐ no no </td> <td> Terminal reference / Numero di dossier 0810090029829 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Currency / Valuta Value for insurance / Valore da assicurare No </td> <td> Customer's reference / Riferimenti del cliente MIL-FH-0003705 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Terminal di arrivo Terminal de destination BARI </td> <td> Contact tel. Numero telefonico + 39 / 80 5315811 </td> </tr> </table>	Delivery terms / Condizioni di trasporto ☐ free domicile franco dom. ☐ cleared sdoganato ☐ taxes paid dazi pagati ☐ duty paid dir. dog. pag. ☐ others altri	☐ ex works franco fabbrica ☐ uncleared non sdoganato ☐ taxes unpaid dazi non pagati ☐ duty unpaid dir. dog. non pag.	Terminal address / Indirizzo terminale DHL GLOBAL FORWARDING (I POZZUOLO MARTESANA (MILAN VIA DELLE INDUSTRIE, 1 I-20060 POZZUOLO MARTESA Tel: +39 02 95252-200 Fax: +39 02 95252 801	DDU			Additional transport insurance / Assicurazione complementare ☐ yes sì ☐ no no		Terminal reference / Numero di dossier 0810090029829	Currency / Valuta Value for insurance / Valore da assicurare No		Customer's reference / Riferimenti del cliente MIL-FH-0003705	Terminal di arrivo Terminal de destination BARI		Contact tel. Numero telefonico + 39 / 80 5315811
Delivery terms / Condizioni di trasporto ☐ free domicile franco dom. ☐ cleared sdoganato ☐ taxes paid dazi pagati ☐ duty paid dir. dog. pag. ☐ others altri	☐ ex works franco fabbrica ☐ uncleared non sdoganato ☐ taxes unpaid dazi non pagati ☐ duty unpaid dir. dog. non pag.	Terminal address / Indirizzo terminale DHL GLOBAL FORWARDING (I POZZUOLO MARTESANA (MILAN VIA DELLE INDUSTRIE, 1 I-20060 POZZUOLO MARTESA Tel: +39 02 95252-200 Fax: +39 02 95252 801														
DDU																
Additional transport insurance / Assicurazione complementare ☐ yes sì ☐ no no		Terminal reference / Numero di dossier 0810090029829														
Currency / Valuta Value for insurance / Valore da assicurare No		Customer's reference / Riferimenti del cliente MIL-FH-0003705														
Terminal di arrivo Terminal de destination BARI		Contact tel. Numero telefonico + 39 / 80 5315811														
Delivery address / Indirizzo di consegna della merce 																

Marks and numbers Marche e numeri	Quantity Quantità	Packing Imballaggio	Description of goods Descrizione della merce	Customs tariff number Tariffa doganale	Gross weight in kg Peso lordo in kg	Value (with currency) Valore (con valuta)
	5	PAL	VARIO		1217.0	

FREE DOM, DUTY UNPAID, TAX UNPAID					Payable weight in kg Peso tassabile in kg	Total gross weight in kg Totale peso lordo in kg
Dim.	x	cm x	cm x	cm =	0.912m ³ 2.00 LM	3,300.00 1217.0

Special consignments / Richieste particolari 	Enclosures / Allegati
--	-------------------------------

Collection at sender Ritiro dal mittente Date / Data Time / Orario	Delivery to consignee Consegna al destinatario Date / Data Time / Orario	IMPORTANT According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally must be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.
Driver's signature / Firma dell'autista	Consignee's signature Firma del destinatario	Consignee's name in block letters Nome di chi firma in stampatello KUEHNEL NAGEL S.r.l. via dei Ciclamini 4 - I-70026 Modugno (BA) 23 SET 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"